

## **Прийом на навчання до ХНПУ імені Г.С. Сковороди іноземців й осіб без громадянства**

1.1 Прийом на навчання до ХНПУ імені Г.С. Сковороди іноземців й осіб без громадянства здійснюється згідно із Законами України «Про вищу освіту», «Про правовий статус іноземців та осіб без громадянства», «Про закордонних українців», «Про біженців та осіб, які потребують додаткового або тимчасового захисту», Указом Президента України від 03 червня 1994 року № 271 «Про заходи щодо розвитку економічного співробітництва областей України з суміжними областями Республіки Білорусь і адміністративно-територіальними одиницями Республіки Молдова», постановою Кабінету Міністрів України від 11 вересня 2013 року № 684 «Деякі питання набору для навчання іноземців та осіб без громадянства», наказом Міністерства освіти і науки України від 01 листопада 2013 року № 1541 «Деякі питання організації набору та навчання (стажування) іноземців та осіб без громадянства», зареєстрованим у Міністерстві юстиції України 25 листопада 2013 року за № 2004/24536.

1.2. Іноземці й особи без громадянства (далі – іноземці) можуть здобувати вищу освіту за кошти фізичних та/або юридичних осіб, якщо інше не передбачено міжнародними договорами України, згода на обов'язковість яких надана Верховною Радою України, законодавством або угодами між закладами вищої освіти про міжнародну академічну мобільність.

Прийом іноземців до ХНПУ імені Г.С. Сковороди на навчання за рахунок коштів державного бюджету здійснюється в межах квот для іноземців.

Обсяги квоти для іноземців для фіксованих (закритих) і відкритих конкурсних пропозицій оприлюднюються на офіційному веб-сайті ХНПУ імені Г.С. Сковороди.

1.3. Іноземці, які прибувають в Україну з метою навчання, вступають до ХНПУ імені Г.С. Сковороди за акредитованими освітніми програмами (спеціальностями).

1.4. Вимоги до рівня освіти вступників:

1. Для здобуття ступенів вищої освіти приймаються:

– особи, які отримали документ, еквівалентний атестату про повну загальну середню освіту або документи еквівалентні освітньо-кваліфікаційному рівню молодшого спеціаліста, ступеням бакалавра, магістра – для здобуття ступеня бакалавра;

– особи, які отримали документи еквівалентні ступеням бакалавра, магістра (освітньо-кваліфікаційного рівня спеціаліста), – для здобуття ступеня магістра;

– особи, які отримали документ еквівалентний ступеню магістра (освітньо-кваліфікаційний рівень спеціаліста), – для здобуття ступеня доктора філософії та доктора наук.

2. Вступники приймаються на навчання на перший курс. Особи, які

здобули документи еквівалентні освітньо-кваліфікаційному рівню молодшого спеціаліста, ступеням бакалавра, магістра, можуть прийматись на другий (третій) курс або на перший курс (зі скороченим строком навчання).

3. Підготовка іноземних громадян й осіб без громадянства здійснюється на підставі:

– міжнародних договорів України та/або міжнародних програм обміну чи академічної мобільності;

– на підставі договорів, укладених між університетом і вищими навчальними закладами (науковими установами) інших країн щодо обміну вченими чи академічної мобільності;

– за рахунок коштів юридичних та фізичних осіб (на умовах договору).

Термін навчання для здобуття ступеня бакалавра не перевищує 4-х років.

Термін навчання для здобуття ступеня магістра не перевищує 1 рік 4 місяці.

Термін навчання в аспірантурі не перевищує 4-х років.

1.5 Етапи вступної кампанії:

– зарахування вступників із числа іноземців на навчання за кошти фізичних та/або юридичних осіб може здійснюватися університетом:

1) двічі на рік, до і на початку академічних семестрів (але не пізніше 01 листопада та 01 березня відповідно), для здобуття ступенів бакалавра, магістра;

2) упродовж року для навчання в аспірантурі.

<b>Етапи вступної кампанії</b>	<b>Терміни проведення</b>
<b>1 етап вступної кампанії</b>	
Початок прийому заяв і документів	24 січня 2019 року
Закінчення прийому заяв і документів	26 лютого 2019 року
Строки проведення фахових вступних випробувань	15 січня – 26 лютого 2019 року
Термін оприлюднення рейтингового списку вступників	не пізніше 27 лютого 2019 року
Терміни зарахування вступників	не пізніше 28 лютого 2019 року
<b>2 етап вступної кампанії</b>	
Початок прийому заяв і документів	01 липня 2019 року
Закінчення прийому заяв і документів	30 жовтня 2019 року
Строки проведення фахових вступних випробувань	03 липня – 30 жовтня 2019 року
Термін оприлюднення рейтингового списку вступників	не пізніше 31 жовтня 2019 року
Терміни зарахування вступників	не пізніше 01 листопада 2019 року

1.6. Порядок прийому документів.

Вступники з числа іноземних громадян й осіб без громадянства подають

такі документи:

1. заява на ім'я ректора університету;
2. документ (оригінал і його копію) про раніше здобутий освітній (освітньо-кваліфікаційний) рівень, на основі якого здійснюється вступ;
3. додаток (оригінал і його копію) до документа про раніше здобутий освітній (освітньо-кваліфікаційний) рівень, на основі якого здійснюється вступ (за наявності);
4. академічну довідку, видану іноземним/українським навчальним закладом (у разі переведення або поновлення на навчання, починаючи з другого курсу, додається академічна довідка);
5. оригінал і копію документа, у якому міститься інформація про зміст навчальної програми за попереднім ступенем (рівнем) вищої освіти, отримані кредити, тривалість навчання й успішність із навчальних дисциплін при вступі для здобуття ступеня магістра або післядипломної освіти;
6. копію паспортного документа іноземця або документа, що посвідчує особу без громадянства;
7. поліс медичного страхування, якщо інше не передбачено міжнародними договорами України;
8. 14 фотокарток розміром 30 x 40 мм;
9. копію посвідчення закордонного українця;
10. дослідницька пропозиція з обраної наукової спеціальності або завірений в установленому порядку за місцем роботи/навчання кандидата список опублікованих наукових праць і винаходів українською або англійською мовою додатково подаються при вступі до аспірантури;
11. іноземці, які вступають на навчання за програмами академічної мобільності, подають документи, затверджені Правилами прийому до ХНПУ імені Г.С. Сковороди та/або передбачені вимогами міжнародних програм та/або договорів, у рамках яких реалізується академічна мобільність.

Документи, зазначені в підпунктах 2 – 6, 10, мають бути перекладені українською мовою з нотаріальним засвідченням перекладу.

Під час прийняття на навчання осіб, які подають документ про здобутий за кордоном ступінь (рівень) освіти (далі – Документ), обов'язковою є процедура визнання та встановлення еквівалентності Документа, що здійснюється відповідно до наказу Міністерства освіти і науки України від 05 травня 2015 року № 504 «Деякі питання визнання в Україні іноземних документів про освіту», зареєстрованого в Міністерстві юстиції України 27 травня 2015 року за № 614/27059.

1.7. ХНПУ імені Г.С. Сковороди обчислює бали/оцінки вступника на основі документа про попередній здобутий рівень освіти та встановлює мінімально необхідне для вступу значення кількості балів/оцінок із загальноосвітніх предметів, із яких проводиться вступне випробування.

Зарахування іноземців на навчання на відповідний рівень вищої освіти здійснюється за результатами вступних випробувань із визначених предметів і

мови навчання та на підставі академічних прав на продовження навчання, що надаються документом про здобутий рівень освіти в країні його походження, і врахування балів успішності, що дають право на продовження навчання на наступному рівні вищої освіти відповідно до законодавства країни, що видала документ про здобутий ступінь (рівень) освіти.

1.8. Усі категорії іноземців, які вступають на навчання, зараховуються до ХНПУ імені Г.С.Сковороди на підставі наказів про зарахування, що формуються в Єдиній базі.

1.9. Іноземці, яким надаються державні стипендії за міжнародними договорами, загальнодержавними програмами, іншими міжнародними зобов'язаннями України, приймаються на навчання в межах установлених квот для іноземців на підставі направлень Міністерства освіти і науки України.

1.10. Іноземці, які прибувають в Україну для участі в програмах академічної мобільності або для здобуття вищої освіти за узгодженими між ХНПУ імені Г.С.Сковороди й іноземними закладами вищої освіти освітніми програмами, приймаються на навчання з урахуванням відповідних договірних зобов'язань університету.

1.11. Закордонні українці, які на законних підставах перебувають в Україні та статус яких засвідчений посвідченням закордонного українця, під час вступу до ХНПУ імені Г.С.Сковороди користуються такими самими правами на здобуття освіти, що й громадяни України, за винятками, установленими Конституцією України, законами України чи міжнародними договорами, згода на обов'язковість яких надана Верховною Радою України.

Закордонні українці, статус яких засвідчений посвідченням закордонного українця, можуть зараховуватись на навчання за державним замовленням у межах установлених квот для іноземців за співбесідою з предметів, передбачених Правилами прийому.

1.12. Іноземці й особи без громадянства, які постійно проживають в Україні, особи, яким надано статус біженця в Україні, й особи, які потребують додаткового або тимчасового захисту та вступають до ХНПУ імені Г.С.Сковороди за правилами, передбаченими для громадян України, можуть брати участь у конкурсному відборі на місця державного замовлення в межах встановлених Кабінетом Міністрів України квот на основі спеціального конкурсного бала, який розраховується як відношення конкурсного бала вступника, визначеного відповідно до пункту 7.7 розділу VII Правил прийому до ХНПУ імені Г.С.Сковороди у 2019 році, до мінімального конкурсного бала надання рекомендацій на місця державного замовлення за загальним конкурсом на цю конкурсну пропозицію в попередньому році (за відсутності такого бала використовується аналогічний показник за іншою, максимально спорідненою, конкурсною пропозицією в межах ХНПУ імені Г.С.Сковороди, у разі неможливості – іншого закладу вищої освіти за рішенням приймальної комісії).

## **Admission rules of H.S.Skovoroda Kharkiv National Pedagogical University for foreigners and stateless persons**

1.1 Foreigners and stateless persons are admitted to H.S. Skovoroda Kharkiv National Pedagogical University in compliance with the laws of Ukraine On Higher Education, On the Legal Status of Foreigners and Stateless Persons, On Legal Status of Foreign-Based Ukrainians, On Refugees and Persons in Need of Subsidiary Protection or Asylum, the Decree of the President of Ukraine On Measures to Develop Economic Cooperation of Ukraine's Regions with Neighboring Regions of Belarus and Administrative-Territorial Units of the Republic of Moldova No. 271 dated 03 June 1994, the resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine dated 11 September 2013 No. 684 on the issues of admitting Foreigners and Stateless Persons for studies, the order of the Ministry of Education and Science of Ukraine on some issues of enrolment for studies (internship) of foreigners and stateless person dated 01 November 2013 No. 1541, registered at the Ministry of Justice of Ukraine on 25 November 2013 No. 2004/24536.

1.2. Foreigners and stateless persons (hereinafter foreigners) may complete their higher education at the expense of individuals and/or legal entities, unless otherwise provided in international treaties of Ukraine, approved as binding by the Verkhovna Rada of Ukraine, legislation or agreements between higher educational institutions on international academic mobility.

Foreigners<sup>B</sup> are admitted to H.S. Skovoroda Kharkiv National Pedagogical University to study at the expense of the state budget according to the quotas for foreigners.

The scope of quotas for foreigners for fixed (closed) and open competition proposals is published on the official website of H.S. Skovoroda Kharkiv National Pedagogical University.

1.3. Foreigners who arrive in Ukraine to study enter H.S. Skovoroda Kharkiv National Pedagogical University according to the accredited educational programmes (specializations).

1.4. Requirements to candidates' level of competence:

1. eligible persons to enrol for higher education degree include:

– persons who have received a document, equivalent to the full secondary school certificate or the documents equivalent to Junior Specialist diploma, Bachelor's or Master's degree – to study for Bachelor's degree;

– persons who have received the documents equivalent to Bachelor's or Master's degree (Specialist's degree) – to study for Master's degree;

– persons who have received the document equivalent to Master's degree (Specialist's degree) – to study for the degree of Doctor of Philosophy and Doctor of Sciences.

2. Applicants are admitted to the first year of education. Those who have the documents equivalent to Junior Specialist diploma, Bachelor's or Master's degree

may be admitted to the second (third) year of education or the first year of education (with a shortened period of studies).

3. Foreigners and stateless persons are trained based on:

– international treaties of Ukraine and/or international exchange or academic mobility programmes;

– the agreements between the university and higher educational (research) institutions from other countries on researchers' exchange or academic mobility;

– the terms and conditions at the expense of legal entities and individuals.

The period of studies for Bachelor's degree cannot exceed 4 years.

The period of studies for Master's degree cannot exceed 1 year 4 months.

The period of post-graduate studies cannot exceed 4 years.

1.5 Admission campaign stages:

– enrolment of foreign applicants for studies at the expense of legal entities and/or individuals may be carried out by the university:

1) twice a year, before and at the beginning of academic terms (by November 1<sup>st</sup> and March 1<sup>st</sup>, respectively), for Bachelor's and Master's degree;

2) during the whole year for post-graduate studies.

<b>Admission campaign stages</b>	<b>Deadlines</b>
<b>Admission campaign stage 1</b>	
Call opening for applications and admission documents	24 <sup>th</sup> January 2019
Call closing for applications and admission documents	26 <sup>th</sup> February 2019
Period of specialised entrance examinations	15 <sup>th</sup> January – 26 <sup>th</sup> February 2019
Deadline for publishing applicants' rating list	by 27 <sup>th</sup> February 2019
Deadline of applicants' admission	by 28 <sup>th</sup> February 2019
<b>Admission campaign stage 2</b>	
Call opening for applications and admission documents	01 <sup>st</sup> July 2019
Call closing for applications and admission documents	30 <sup>th</sup> October 2019
Period of specialised entrance examinations	03 <sup>rd</sup> July – 30 <sup>th</sup> October 2019
Deadline for publishing applicants' rating list	by 31 October 2019
Deadline of applicants' admission	by 01 November 2019

1.6. Documents submission procedures.

Foreign and stateless applicants submit the documents listed below:

1. an application to the university rector;

2. the document (the original or its copy) on the earlier educational degree eligible for admission;

3. supplement (the original or its copy) on the earlier educational degree eligible for admission (if any);

4. an academic transcript, issued by a foreign/Ukrainian educational institution (in case of transfer or reinstatement, starting from the second year of education, an academic transcript must be submitted);

5. the original or a copy of the document, specifying the information on the curricula of the previous higher education degree, obtained credits, studies duration and performance in academic courses when applying for the admission to Master's degree or post-graduate studies;

6. a copy of the foreigner's passport or another identification document for stateless persons;

7. a health insurance policy, unless otherwise provided in international agreements of Ukraine;

8. 14 photos of 30 x 40 mm;

9. a copy of the certificate of a foreign-based Ukrainian citizen;

10. a research proposal on the preferred scientific specialization or the list of research publications and inventions duly certified at applicant's work /study institution in the Ukrainian or English language are additionally submitted when applying for post-graduate studies;

11. Foreigners, applying for the studies under the programmes of academic mobility, must submit the documents approved in the Admission Rules of H.S. Skovoroda Kharkiv National Pedagogical University and/or required by the respective international programmes and/or agreements on academic mobility.

The documents specified in subparagraphs 2 – 6 and 10 must be translated into Ukrainian and notarized.

When admitting the persons submitting documents on the educational degree obtained abroad (hereinafter the Document), it is compulsory to perform nostrification and equivalence recognition procedure for the Document, which is carried out according to the Order of the Ministry of Education and Science of Ukraine dated 05<sup>th</sup> May 2015 No. 504 On some issues of recognizing foreign documents on education in Ukraine, registered in the Ministry of Justice of Ukraine on 27<sup>th</sup> May 2015 No. 614/27059.

1.7. H.S. Skovoroda Kharkiv National Pedagogical University counts the points/score of the applicant based on the document on the previously obtained education and sets the minimum required points/score for admission on general secondary educational subjects at entrance examinations.

Foreigners are admitted to study for the identified higher educational degree following the results of the entrance examinations on the selected subjects and the language of training and based on the academic rights to continue studies, which are provided by the document on the achieved educational degree in the country of origin, and with account of the performance points, which entitled to continue studies

for the next higher education degree under the legislation of the country that issued the educational degree document.

1.8. All categories of foreigners, who enter educational institutions to study, are admitted to H.S. Skovoroda Kharkiv National Pedagogical University according to the enrolment orders drawn up in the Unified database (EDBO).

1.9. Foreigners, granted public scholarships under international agreements, national programmes and other international commitments of Ukraine, are admitted study within the set quotas for foreigners based on the referrals of the Ministry of Education and Science of Ukraine.

1.10. Foreigners, who arrive in Ukraine to participate in academic mobility programmes or for a higher education degree under the educational programmes agreed between H.S. Skovoroda Kharkiv National Pedagogical University and foreign higher educational institutions, are admitted to study considering the respective contractual commitments of the university.

1.11. Foreign-based Ukrainians, who legally stay in Ukraine and whose status is certified by a Certificate of Foreigner of Ukrainian Origin, enjoy the same rights to education as citizens of Ukraine when applying for H.S. Skovoroda Kharkiv National Pedagogical University, except as provided by the Constitution of Ukraine, the laws of Ukraine or international treaties, ratified as binding by the Verkhovna Rada of Ukraine.

Foreign-based Ukrainians, whose status is duly certified by a Certificate of Foreigner of Ukrainian Origin, can be enrolled within the government established admission quotas for foreigners subject to the results of an admission interview on the subjects envisaged by Admission Rules.

1.12. Foreigners and stateless persons, permanently residing in Ukraine, persons, granted the status of a refugee in Ukraine, and the persons, who need additional or temporary protection and apply for admission to H.S. Skovoroda Kharkiv National Pedagogical University according to the rules, specified for the Ukrainian citizens, may participate in the competition for state quota places established by the Cabinet of Ministers of Ukraine based on special competition score, calculated as a ratio between the competition rate of the applicant, identified according to par. 7.7 section VII of the Admission Rules of H.S. Skovoroda Kharkiv National Pedagogical University in 2019, to the minimum competition score for a recommendation to the state quota places to the competition of the previous year (provided no score is available, another index is used according to the closest possible competition proposal in H.S. Skovoroda Kharkiv National Pedagogical University, or – in another higher educational institution if so decided by the admission committee).